

INFOLETTER



Swiss National Park/Tourist office Zernez

National Park house
CH-7530 Zernez
phone +41 (0)81 850 2206
Fax +41 (0)81 856 1964

webpark@nationalpark.ch

Zernez, december 2001

The Swiss National Park would like your opinion!*

Dear friend of the Swiss National Park,
Dear guest of the Engadine valley,

Would you like more, or perhaps *better* information about the Swiss National park during your visits? Or are you looking for peace and quiet far away from your busy everyday working life when you come to the park? These are the kinds of questions we would like to ask you to improve our park information service in the coming years and meet the kinds of expectations you have.

Improving information provision!

The Swiss National Park is continually striving to improve the quality of its services to guests. In the last few years the development of our website and the "Nationalpark" CD-ROM are great examples of our improved information services. However, with technology moving at such a pace we are now looking further into the future to the development of a more advanced system of information provision, a system which takes account of your every move, and provides you with the information *you* want, when and where *you* need it!

Imagine, you were hiking through the Swiss National Park: Are you interested in the profile of the trail leading ahead? Would you like to know, where it might be possible to see red deers from where you are? Would you like to know where the next picnic area is?

INFOLETTER

Questionnaire

We would be very grateful if you could take a moment to fill out this questionnaire. In doing so you will making an extremely valuable contribution to our project which is being conducted together with a number of international partners as part of a research project into the development of new information technologies. The benefits will feedback directly to yourselves, in the form of new and improved information and a greater understanding of the National Park environment.

Prize Draw

To show our appreciation for your willingness to help, we are offering a free weeks holiday in Zernez! This is being offered by both the Swiss National Park and the local tourist office, and includes rail travel, a two person or family apartment, a dinner in a restaurant in Zernez and an exclusive guided excursion through the Swiss National Park.

A further 10 people will win the Heinz Staffelbach book „Outlooks in the Swiss National Park“, released in June 2001. To take part in the draw all you have to do is enter your personal details** in the last section of this questionnaire and return it to the national park address.

Thank you very much for your help! Should you have any further questions don't hesitate to contact us.

With kind regards

SWISS NATIONAL PARK



Heinrich Haller, director

TOURIST OFFICE ZERNEZ



Markus Schild, director

* If you received this questionnaire by post, we obtained your address either because you are a subscriber of the 'Cratschla', you are a customer of the National Park shop, or through personal contact or inter-institutional exchange. Please note that we are only using these addresses for the purposes of this questionnaire, as it has to be completed during the winter when the park is closed. We will not make a habit of sending unsolicited mail!

**All personal details will be detached and treated confidentially immediately on receipt of the completed questionnaire.

QUESTIONNAIRE

This questionnaire is an integrated part of a project called „WebPark“. In this recently started project, a number of organisations from all over Europe including the Netherlands, Great Britain, France, Portugal and Switzerland have joined forces to investigate the service of *geographically relevant information for mobile users in protected areas*. It is financed through the European Union Scientific Research Program.

The requirements and the possibilities for providing location-based information (information due to the position of the user) for platforms like mobile phones and innovative PDA's (personal digital assistants/organizers) are the main topics. The Swiss National Park is being used as one of the key test areas of the project, requiring important information from you the users!

1 Former Contacts with the Swiss National Park (SNP)

1.1 *Have you ever visited the SNP?*

- Yes, once
- Yes, up to 3 times
- Yes, up to 10 times
- Yes, more than 10 times

1.2 *When did you last visit the SNP?*

- month _____
year _____
- I don't recall
 - No, never (please go to No 1.9)

1.3 *Why did you visit the SNP? (tick as many as apply)*

- To enjoy the natural landscape
 - To see wild animals and plants
 - It was recommended to me by a friend
 - Other (please specify)
- _____

1.4 *There is an official guide with map available. During your time in the SNP, did you use it?*

- Yes, I used it
- No, I didn't use it
- No, I got the information by other means (please specify) _____

1.5 *Did You have any questions that couldn't be answered during your trip to the park?*

- Yes, a few
 - Yes, many
 - No, there were no unanswered questions (please go to No 1.8)
- If yes. why? _____

QUESTIONNAIRE

1.6 *Did you get any information on your unanswered questions after the trip? If yes, how did you get that information? (tick as many as apply)*

- Yes, through personal contact to the staff
- Yes, by letter
- Yes, by fax
- Yes, by email
- Yes, through books
- Yes, through maps
- CD-ROM Nationalpark
- Yes, through the Internet
- Other (please specify)

No, I didn't get any post trip information

1.7 *Did you take a guided tour through the SNP?*

- Yes, once
- Yes, several times
- No, I didn't

1.8 *Have you ever visited the SNP homepage on the internet?*

- Yes, once
- Yes, several times
- Yes, regularly
- No, I didn't (please go to 1.10)

1.9 *If yes, what kind of information were you interested in? (tick as many as apply)*

- Opening times
- Accommodation
- Guided tours
- Natural resources
- History
- News
- GIS (Geographical Information System)
- Other (please specify)

1.10 *If you would prepare for a visit in the SNP, how would you get information? (tick as many as apply)*

- By phone
- By letter/fax/email
- Books
- Leaflets
- Maps
- CD-ROM Nationalpark
- Internet
- Friends/Relatives
- Other (please specify) _____
- I wouldn't look anywhere

QUESTIONNAIRE

2 How to get informend in the Swiss National Park

Supposing you were hiking in the Swiss National Park (SNP) today.

2.1 *How would you like to be informed? (tick as many as apply)*

- I like trying to answer my questions by means of books and other printed material
- I like beeing able to approach the wardens
- I prefer information boards and instruction trails
- I like following guided tours
- I don't need much information; I know the SNP very well
- I don't want much information; I prefer to enjoy nature without specific information

Supposing it were possible to get location-based information on a mobile phone/PDA within the SNP (either by subscription by your own device, or through a system rented from the SNP).

2.3 *Would you then take a mobile/PDA with you and use this service?*

- For safety purposes only (e.g. severe weather warning)
- Yes, I would for all kinds of information and for safety purposes
- It sounds interesting but I can't imagine
- Other remarks (please specify)

- No, I wouldn't (please go to No. 4.1)

2.4 *Would you prefer to request the information or have it 'pushed' to you?*

- All information by request only
- Allow all kinds of information to be pushed to me
- Allow only emergency information to be pushed to me
- This should be defined by the user
- No preference

2.5 *Would you prefer to read the information or to listen to it?*

- Read
- Listen
- Dependent on type of information
- No preference

QUESTIONNAIRE

3 User needs

*If it were possible to get location-based information on a mobile phone/PDA within the SNP.
How important would the following information be to you?*

	Important	Nice to have	Less important	Not necessary
3.1 Maps and other information for orientation purposes based on your actual position (similar to the car GPS-system)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2 Information on your route, such as quality, steepness, distances and nearest/next picnic areas?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3 Thematic maps, for example geological maps, vegetation, slopes and such like?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4 The nearest possibility of personal information?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5 Actual information about vegetation (e.g. important flowers in blossom)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.6 The locations of particular animal species and how to get there?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.7 Local information about current research projects?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.8 A virtual, interactive instruction trail guided by a mobile/PDA?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.9 Safety information such as severe weather warnings, unuseable paths and such like?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4 Actual use of digital media

- 4.1 Do you have internet access?
- At home only
 - At work only
 - Both
 - No, I don't have internet access (please go to No 4.4)
- 4.2 If yes, how often do you get information from the WEB?
- Daily
 - Several times a week
 - Several times a month
- 4.3 What kind of information do you get?
- Business
 - Private
 - Both
- 4.4 Do you use a mobile phone?
- For private purposes only
 - For business purposes only
 - For both
 - No I don't use a mobile phone (please go to No 4.10)

QUESTIONNAIRE

4.5 Do you use SMS (text messaging)?

- Yes, occasionally
- Yes, regularly
- No, my mobile phone is not SMS enabled
- No, I don't use SMS

4.6 Do you use WAP-services?

- Yes, occasionally
- Yes, regularly
- No, my mobile phone is not WAP enabled
- No, I don't use WAP-services

4.7 Do you use the mobile phone on holiday?

- Yes, like normal
- Yes, but not as much as usual
- Yes, more than normal
- No, I don't

4.8 When you are involved in outdoor activities, do you take your mobile with you?

- Yes, always
- Yes, usually
- Rarely
- No, never

4.9 If yes, why do you take your mobile with you?

- So I can be contacted
- For safety reasons only
- From force of habit
- Other (please specify)

4.10 Do you use a personal digital organizer/assistant (PDA)?

- Yes, for private purposes only
- Yes, for business purposes only
- Yes, for both
- No, I don't

5 Background questions

5.1 How did you find out about this questionnaire?

- I got it as a subscriber of the "Cratschla"
 - Inter-institutional exchange
 - I found out about it per e-mail
 - I was given it during a visit to the parc
 - Through the homepage of the SNP
 - Other (please specify)
-

QUESTIONNAIRE

5.2 What kind is your field of work?

- Civil service
 - Education/ Univerisity
 - IT and Telecoms
 - Sales and Marketing
 - Tourism
 - Transport
 - Science/Engineering
 - Forestry/Agriculture
 - Other (please specify)
- _____

5.3 What is your occupational status?

- Employed
 - Self-employed
 - Unemployed
 - Student
 - House husband/-wife
 - Other (please specify)
- _____

5.5 How would you describe the settlement in which you live?

- City (> 10'000 inhabitants)
- Town (1000-10000 inhabitants)
- village (100-1000 inhabitants)
- hamlet (< 100 inhabitants)

5.4 Where do you live?

- In the SNP region (Engadine)
- Grison
- Switzerland (please specify Kanton) _____
- Europe (please specify)
- Overseas (please specify) _____

6 Personal information

6.1 Gender

- Male
- Female

6.2 Age

- _____

6.3 Persons in your household?

- 1 person
- 2 persons
- More than 2 persons

QUESTIONNAIRE

6.4 Children

- Yes (no. _)
- No

7 Final remarks

7.1 Were there any specific questions you didn't understand?

- Yes (please specify No(s) of question(s)) _____

7.3 If you would like to make any further comments about this questionnaire or the WebParks project in general, please use the space provided below:

Thank you very much for having taken the time to answer our questions, your help is much appreciated. We wish you god luck with the raffle and hope to see you soon in the Swiss National Park.

For reasons of data protection this information/page will be separated from the other data, immediately after receipt !!

If you want to participate the raffle for a free week at Zernez, please give your name and adress:

Name _____

First name _____

Adress _____

Postal code _____

Village _____

Country _____

e-mail _____

CRATSCHLA 2/2001

Publikationen

«Es brennt im Schweizerischen Nationalpark – was nun?»

Sensibilisiert durch die letztjährigen, heftigen Waldbrandereignisse in den USA und die teilweise augenfällige Ähnlichkeit der Waldstrukturen, veranlasste die Nationalparkdirektion die Ausarbeitung eines Informationsblattes zum Thema Waldbrand. Dieses soll Einheimische und Gäste der Regionen Engadin/Münstertal über Verhaltensregeln und Hintergründe zu Waldbränden informieren. Das Faltblatt ist für Fr. 2.– beim Schweizerischen Nationalpark in 7530 Zernez erhältlich (bitte Fr. 2.– in Briefmarken und adressiertes Rückantwortcouvert beilegen). (lo)

Das vierfarbige Faltblatt ist für Fr. 2.– beim Schweizerischen Nationalpark in 7530 Zernez erhältlich (bitte Fr. 2.– in Briefmarken und adressiertes Rückantwortcouvert beilegen). (lo)

KURIGER, E. UND H. LOZZA (2001): Der Geologische Kreislauf. Eine Wanderung über den Munt la Schera. SANW-Forschungskommission des Schweizerischen Nationalpark in Zernez.

Im Juli 2001 haben die Naturforschende Gesellschaft Graubünden und der SNP einen Separatdruck dieser im Jahresbericht 2000 erschienenen Publikation veröffentlicht. In Rahmen dieser Arbeit haben zahlreiche Ornithologen

und Helfer für 38 Singvogelarten die Antreffwahrscheinlichkeit im SNP erfasst. Diese wurde auf Verbreitungskarten dargestellt. Grundlagen dazu waren neben den ornithologischen Kartierungen im Feld die digitalisierte Vegetationskarte und das digitale Geländemodell des SNP. Die Aufarbeitung dieser Daten erfolgte mit dem Geographischen Informationssystem ARC/INFO. Die Untersuchungen haben gezeigt, dass sich Artenzusammensetzung und Lebensgemeinschaft im SNP im letzten Jahrzehnt im erwarteten Rahmen bewegen.

Das vierfarbige Sonderdruck ist für Fr. 10.– beim Schweizerischen Nationalpark in Zernez erhältlich (info@nationalpark.ch). (lo)

FILLI, F. ET AL (2000): Die Singvögel im Schweizerischen Nationalpark: Verbreitung anhand GIS-gestützter Habitatmodelle. Sonderdruck Jber. Natf. Ges. Graubünden 109.

Der Geologische Kreislauf: Eine Wanderung über den Munt la Schera

Das neueste FOCUS-Faltblatt kombiniert die Freude am Wandern mit der Vermittlung von geologischem Grundlagenwissen. 14 konkrete geologische Phänomene entlang des Wanderweges über den Munt la Schera werden in einfachen Worten erklärt und den jeweiligen geologischen Prozessen wie Gebirgsbildung, Verwitterung, Transport und Ablagerung zugeordnet.

Das vierfarbige Faltblatt ist für Fr. 2.– beim Schweizerischen Nationalpark in 7530 Zernez erhältlich (bitte Fr. 2.– in Briefmarken und adressiertes Rückantwortcouvert beilegen). (lo)

KURIGER, E. UND H. LOZZA (2001): Der Geologische Kreislauf. Eine Wanderung über den Munt la Schera. SANW-Forschungskommission des Schweizerischen Nationalpark in Zernez.

Im Juli 2001 haben die Naturforschende Gesellschaft Graubünden und der SNP einen Separatdruck dieser im Jahresbericht 2000 erschienenen Publikation veröffentlicht. In Rahmen dieser Arbeit haben zahlreiche Ornithologen

und Helfer für 38 Singvogelarten die Antreffwahrscheinlichkeit im SNP erfasst. Diese wurde auf Verbreitungskarten dargestellt. Grundlagen dazu waren neben den ornithologischen Kartierungen im Feld die digitalisierte Vegetationskarte und das digitale Geländemodell des SNP. Die Aufarbeitung dieser Daten erfolgte mit dem Geographischen Informationssystem ARC/INFO. Die Untersuchungen haben gezeigt, dass sich Artenzusammensetzung und Lebensgemeinschaft im SNP im letzten Jahrzehnt im erwarteten Rahmen bewegen.

Das vierfarbige Sonderdruck ist für Fr. 10.– beim Schweizerischen Nationalpark in Zernez erhältlich (info@nationalpark.ch). (lo)

FILLI, F. ET AL (2000): Die Singvögel im Schweizerischen Nationalpark: Verbreitung anhand GIS-gestützter Habitatmodelle. Sonderdruck Jber. Natf. Ges. Graubünden 109.

Project WEBPARK - location based information for the guests of the National Park

Forschung

Projekt WEBPARK – Standortabhängige Informationen für Gäste im Nationalpark

Denken Sie manchmal auch, dass die CRATSCHLA viel zu selten erscheint und Sie noch viel mehr Informationen zum Nationalpark haben möchten? Und gehören Sie zu denen, welche im Gebiet immer wieder Wanderführer und Karte zücken, um zusätzliche Informationen zu Ihren Beobachtungen zu erhalten? Oder zählen Sie zu jenen Gästen, die im Nationalpark nichts als Ruhe suchen, fernab vom Rummel und allgegenwärtiger Information? Der Schweizerische Nationalpark hat sich in den letzten Jahren dem Bedürfnis seiner Besucher nach mehr Information nicht verschlossen und auch nicht auf den Einsatz neuer Medien verzichtet. Der Internetauftritt und die neu erschienene CD-ROM sind Beispiele dafür.

Zusammen mit Partnern aus den Niederlanden, Grossbritannien, Frankreich, Portugal und der Schweiz wird der SNP in diesem Bereich ein innovatives Projekt durchführen, finanziert im Rahmen eines Wissenschaftsprogrammes der Europäischen Union. Der SNP ist im Projekt WEBPARK-*Standortabhängige Informationen für Mobiltelefonbenutzer in geschützten Gebieten* Testgebiet und einige seiner Gäste wirken als Testpersonen. Als erstes möchten wir herausfinden, welche Gäste solche Informationen überhaupt verwenden würden und was sie an einem bestimmten Standort im Nationalpark wissen möchten. Interessiert Sie das Profil des weiterführenden Weges? Oder möchten Sie wissen, wo vom Standort aus am ehesten Hirsche zu beobachten sind? Wir werden uns erlauben, auch CRATSCHLA-Leser in das Projekt einzubeziehen. In der zwei-

NEWSPAPER ARTICLE 1

Sanda, 29 december 2001

Engadiner Post
POSTA LADINA

Nouvas vias i'l Parc naziunal svizzer?

In avegnir cul handy sco muossavia tras il PNS?

Il Parc naziunal svizzer s'ingascha sco regiun da test principala i'l proget «Web Park» chi vain inizià da la City University a Londra e finanzia da l'UE. I va per nouvas sportas d'infuormaziun, p. ex. via handy. Per eruir scha l'idea es bainvissa sun gnüts tramiss questunaris.

(anr) Il Parc naziunal svizzer (PNS) es cuntseint per sia natura intacta. La sua fida es supponida in finanzia da l'uman. Las reglas da cumpori il Parc naziunal svizzer es s'ingascha da. Tecnica i'l Parc nu saja – almain officialmaing. Ma che es cun quel mobilin, il handy, cha minchün porta cun sai? I nun es proibi da l'haschar impizza. Il handy sclingia insomma eir i'l Parc naziunal svizzer. Uossa percuorran ils

responsabels dal PNS üna via tenor els zuond delicata. Els perscrutan las pussibilitats d'üna nouva sporta pel giast dal Parc; üna sporta chi's basess plainamaing sülla tecnica.

Infos al lö – per handy

Culla tecnologia actuala füssa tenor las infuormaziuns da Walter Abderhalden da Zernez suot tschertas cundiziuns pussibel da tschüffer las infuormaziuns detagliadas al lö. Concret vuol quai dir: Üna persuna as rechatta sün üna senda dal Parc e vuol setair sch'id el pussibel da visitar el Parc. La idea es venüta da quel lö ingio ch'ella as rechatta. Il sistem, chi füss cuntgnü i'l proget manzunà, nu füss quai plü ingün problem. Il giast pudess perfin dumandar in che stadi cha «sia» senda saja ün toc plü insü o quant dalöntscha davent cha la prosma plazza da repos saja. El pudess gnir orientà davart ils müdamaints da

l'ora o pudess activar per exaimpel chartas geograficas interactivas. Quista sporta meglioress eir la s'gürezza pel giast.

Il Parc es avert per opiniuns

La charta d'infuormaziun cha la cliantella dal PNS ha surgni i'l decuors dal mais december ha il böt da sensibilisar la gliעד e rova al listess mumaint per agüd. «Culla charta, ma impustüt cul questunari, ha la gliעד la pussibilità da'ns dir quai chi pensan da l'idea», ha dit Ruedi Haller da Zernez, il manader dal Parc. La idea es nova, moderna e's basa sülla tecnologia d'hozindis, ha'l declarà ed agiunt cha'l giast gniss infuormà lä ingio ch'ün infuormaziun fetscha dabsögn. Ch'eir las influenzas negativas, las bleras tablas d'infuormaziun i'l Parc, pudessan gnir redottas, ha'l dit. «Cul proget nouv as pudessa per exaimpel crear sendas instructivas sainza chi saja necessari da tillas descriver cun agüd da placats, ha infuormà Abderhalden chi s'occupa dal proget da perscrutaziun. La dumonda principala es tenor el insomma quella: han ils giasts interess d'ir vias extraordinaras e forsa eir ün pa misteriusas insembel cul Parc. O basta l'infuormaziun uschè sco ch'ella es uossa?

Realtà o visium?

Scha quista fuorma d'infuormaziun gnarà actuala o brich nu's poja dir amo in quist mumaint. Fat es cha'l PNS as fida d'ir nouvas vias, el vuol però tour resguard a las pretaisas e'ls giavüschs dal singul giast. Il questunari manzunà dess manar in connex cun quistas dumondas üna tscherta clerità illa s-chürdüm da la tradiziun.



Bainbod ün purret dal passà? Ün giast dal PNS chi stübgia la carta geografica.

NEWSPAPER ARTICLE 2

Nouvas vias i'l Parc Naziunal?

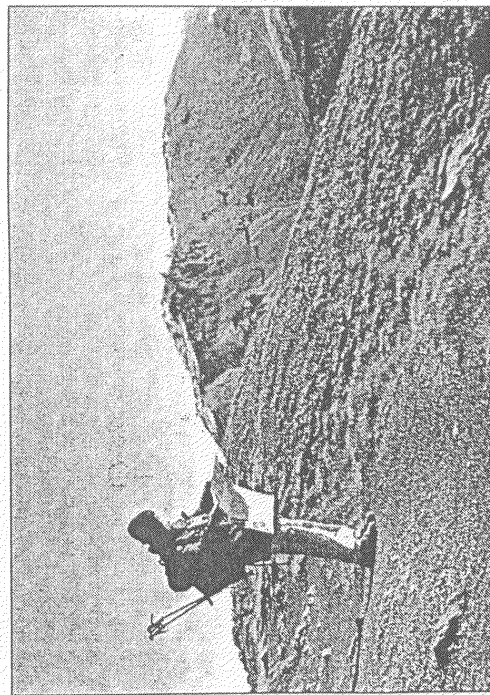
Il Parc Naziunal Swizzer s'ingascha sco regiun da test principala in ün proget internaziunal da l'UE

DA MARTINA FONTANA / ANR

■ In december ha lantschà il Parc Naziunal Swizzer ün'atschercha chi pertocca nouvas vias d'informaziun per reservaziun. Che pretaisas d'informaziun ha il giast dal Parc? Giavüschan ils giasts dal Parc Naziunal d'informaziun üü sveltas e plü detagliadas? Il Parc Naziunal Swizzer (PNS) es cuntschad per la natüra intacta. Natüra che sviluppa sainza influenza da l'uman. Ün regles da cumport i'l Parc sun cler. La gieud las resguarda. Tecnica i'l Parc nu daja – almain ufficialmaing – che es cun quel mobelin, il handy, cha minchan porta cun sai? I nun es prubad dal laschar impizza. Il handy sclingia insomma eir i'l Parc Naziunal Swizzer. Jossa pecuorran ils responsabels dal PNS üna via tenor els zuond delicata. El perscrutan las pussibilitats d'üna nova sporta pel giast dal Parc; üna sporta s'basess plainamaing sülla tecnica.

Infos al lö per handy

Culla tecnologia actüna fussa tenor las informaziuns da Walter Abderhalden da Zernez, suot teras cundiziuns pussibel da tschüffer las informaziuns detagliadas al lö. Comert vuol quai dir: Üna persuna as recorda süin üna senda



Beinbod ün purtret dal passà? Ün giast dal PNS chi stübigia la carta geografica.

FOTO W. ABDERHALDEN

dal Parc e vuol savair sch'id es pussibel da verer chamuotschs davent da quel lö ingio ch'el as rechatta. Cul sistem, chi füss cuntgnü i'l proget manzunà, nu dess perfin dumandar in che stadi cha «sia» senda saja ün toc plü nsü o quant dalöntsich davent cha la prosma piazza da repos saja. El pudess gnir orientà davart ils müdamaints da l'ora o pudess ac-

tivar per exaimpel chartas geograficas interactivas. Quista sporta meglioress eir la sgürezza pel giast.

Il Parc es avert per opiniuns

La charta d'informaziun cha la clientela dal PNS ha survgni i'l decours dal mais december ha il böt da sensibilisar la gieud e rova al listess mumaint per

agüd. «Culla charta, ma impustüt cul questunari, ha la gieud la pussibilità da ns dir quai chi pensan da l'idea», ha dit Ruedi Haller da Zernez, il manader dal proget da persruaziun. «L'idea es nouva, moderna e's basa sülla tecnologia d'hozind», ha'l declerà ed agiunt cha'l giast gniss infurmà la ingio ch'ün infuormaziun ferscha dabsögn. Cha eir las influenzas negativas, las bieras tablas d'infuormaziun i'l Parc, pudessan gnir redortas, ha'l dit. «Cul proget nouv as pudessa per exaimpel crear sendas instructivas sainza chi saja necessari da tilhas descriver cun agüd da placats», ha infurmà Abderhalden chi s'occupa dal proget da perscrutaziun. La dumonda principala es tenor el insomma quella: han ils giasts interess dad ir vias extraordinaras e forsa eir ün pa misteriusas insombel cul Parc. O basta l'infuormaziun uschè sco ch'ella es uossa?

Realità o visium?

Scha quista fuorma d'infuormaziun gnara actuala o brich nüs poja dir amo in quist mumaint. Fat es cha'l PNS as fida dad ir nouvas vias, el vuol però tour resguard a las pretaisas e'ls giavüschs dal singul giast. Il questunari manzunà dess manar in connex cun quistas dumondas üna tschercha clerità illa s-chürdüm da la tradiziun.

Vos maniamaint es dumandà

Vuless eir E/El/ella savair daplü davart quist proget? O vuless E/El/ella forsa perfin comunicar Seis maniamaint personal?

Minchün chi ha interess da gnir a savair daplü davart il proget dal PNS ha la pussibilità da s'infuormar in detagl. I'l Internet as charta il PNS ed eir il questunari manzunà sülla pagina www.nationalpark.ch. Naturalmaing as poja eir postar pro'l PNS il questunari suot l'adressa dad e-mail: webpark@nationalpark.ch. Quel vain in seguit tramissa per posta e cuntergna eir üna busta da retourn francada. Uschè nu s'amuntan per ils interessents ingüns cuosts da porto. S'inclegia chi's po implir öura il questunari eir sülla via digitala (online). A la fin da schner vegnan analisats ils questunaris inoltrats per cha'ls maniamaints possan lura gnir elavurats. Ils resultats da la reschercha gnaran publichats.

NEWSPAPER ARTICLE 3

Handy meldet Bartgeier

Der Nationalpark ist Testfläche des Projektes «Web Park»

Dem Schweizerischen Nationalpark wird eine besondere Ehre zuteil: Auf Initiative der City University in London und dank des finanziellen Engagements der EU wird dort in den nächsten drei Jahren das Projekt «Web Park» realisiert. Ziel des Projektes ist es, ein neues Informationssystem auf Handy-Basis zu evaluieren.

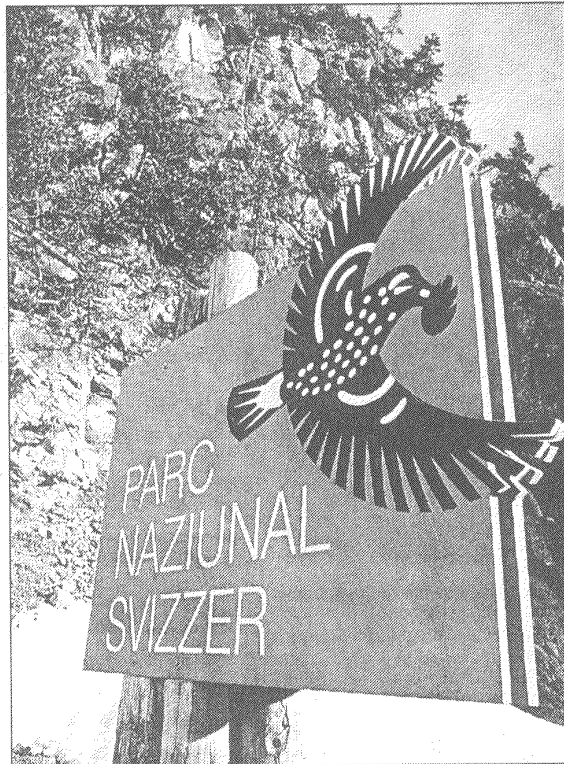
● VON DENISE ALIG

Möglich, dass Besucherinnen und Besucher des Schweizerischen Nationalparks (SNP) künftig über ihr Handy erfahren, ob gerade ein Gewitter aufzieht, ob eine Strasse gesperrt werden musste, oder, wann Bartgeier über dem Park kreisen. Doch so weit sind wir noch nicht: Ob ein solches auf den Errungenschaften der Mobiltelefonie basierendes Informationssystem im SNP – beziehungsweise in Nationalparks überhaupt – sinnvoll und machbar wäre, wird mit dem Mitte Oktober im Engadin gestarteten Projekt «Web Park» untersucht.

«Web Park» ist ein Projekt der City University in London. Diese reichte das Vorhaben, in dessen Zentrum Anwendungsmöglichkeiten der so genannten «Education-based System» stehen, vor einiger Zeit der Europäischen Union (EU) zur Beurteilung ein. Mit Erfolg: Die EU segnete das Projekt ab, machte es offiziell zu einem Teil ihres Forschungsprogramms und erklärte sich bereit, das 400 000 Franken teure Vorhaben zu zwei Dritteln zu finanzieren. Den Rest bezahlt der Bund.

SNP zur Testfläche auserkoren

Aus Bündner Sicht bemerkenswert ist, dass die Engländer von Anfang an auf eine Partnerschaft mit dem Schweizerischen Nationalpark setzten. «Die City University wollte mit uns zusammenarbeiten, weil wir über ein innovatives Informationskonzept ver-



Informationstafel im Schweizerischen Nationalpark: In den nächsten drei Jahren wird mit dem Projekt «Web Park» erforscht, ob die Besucher künftig auch auf elektronischem Weg mit Informationen versorgt werden sollen.

Bild Peter de Jong

Mobilephone gives bearded vulture alert

fügen», erörterte Ruedi Haller, Bereichsleiter Rauminformation beim SNP und Projektleiter von «Web Park». «Das Projekt, das die EU habe schon früh über einen guten Internet-Auftritt verfügt, man habe eine qualitativ gute CD realisiert und auch das Geographische Informationssystem des SNP sei anerkannt, sagte Ruedi Haller. Dass die entsprechenden Anstrengungen im Technologiebereich auf internationaler Ebene honoriert werden und der SNP zur Testfläche von «Web Park» auserkoren wurde, freut auch SNP-Direktor Heinrich Haller: «Wir betrachten das als Qualitätsbeweis.»

2400 Fragebogen verschickt

Den Projektverantwortlichen ist es ein grosses Anliegen, ihr Vorhaben breit abzustützen. Entsprechend wur-

den Mitte Dezember an einheimische und auswärtige Parkbenutzer 2400 Fragebogen verschickt. Darin wird nach der Bekanntheit der Parkkundschaft und nach ihrer grundsätzlichen Haltung zum Informationssystem auf Handy-Basis gefragt. Die Antworten lassen nicht lange auf sich warten: Bisher gingen bereits 800 ausgefüllte Fragebogen ein. Die Umfrage soll im Frühjahr ausgewertet werden.

Noch unsicher ist auch, ob «Web Park» technisch machbar ist. Zumal laut Ruedi Haller feststeht, «dass wir mit der bestehenden Infrastruktur, das heisst mit der Antenne auf dem Ofenpass, auskommen müssen.» Im Nationalpark weitere Mobilfunkantennen zu installieren, sei undenkbar. Entscheidend für das Gelingen des Projektes ist denn auch, wie sich Handy- und Satellitentechnik in den nächsten Jahren entwickeln.

TOURIST INFORMATION NEWSPAPER

Leitartikel

Schweizerischer Nationalpark: Testgebiet für ein EU-Forschungsprojekt

Neue Wege in der Besucherinformation?

Mehr oder bessere Information? Oder nur Natur pur? Diese und viele weitere Fragen stellt sich zur Zeit ein Forscherteam des Schweizerischen Nationalparks (SNP). Die erwähnten Fragen richtet der Nationalpark aber auch an seine Besucher. Die erwählten Themen sind: "Wie kann ich die Natur besser erleben?" und "Wie kann ich die Natur besser verstehen?"
New ways in the visitor information?
Münstertal – an alle Interessierten.



Neue Wege in der Besucherinformation? Foto: W. Abderhalden

Der Schweizerische Nationalpark wurde von einer europäischen Forschergruppe unter der Leitung der City University in London als Testgebiet und Partner für das EU-Forschungsprojekt WebPark ausgewählt, welches zum Ziel hat, die aktuellen und künftigen Informationsbedürfnisse von Besuchern in

Schutzgebieten zu klären sowie die diesbezüglichen Möglichkeiten moderner Technologien zu prüfen.

Worum geht es?

Hätten Sie bei einem Besuch des Nationalparks auch schon gerne mehr oder bessere Informationen gehabt? Stellen Sie sich vor, Sie wandern durch den Nationalpark: Sie sind interessiert am aktuellen Zustand des Weges, der vor Ihnen liegt, oder wie weit entfernt der nächste Rastplatz ist. Sie möchten wissen, ob von Ihrem Standort aus Hirsche, Gämse oder Horste von Steinadlern zu sehen sind. Wann und wo fährt das nächste Postauto und wie kommt man dort hin?

Heute ist es durch die Kombination neuer, fast schon alltäglicher Technologien wie Mobiltelefon/PDA (Personal Digital Assistants/Organizer) und Satelliten-Navigationssystemen (GPS, Global Positioning System) möglich, den Parkbesuchern genau solche Informationen vor Ort zur Verfügung zu stellen, Informationen, die sich genau auf Ihren aktuellen Standort und den betreffenden Tag und sogar die Tageszeit beziehen.

Es wäre beispielsweise auch denkbar, unsichtbare, virtuelle Lehrpfade ohne Informationstafeln einzurichten, auf de-



Das Forschungsprojekt

Es stellt sich aber zunächst einmal die Frage, ob das überhaupt jemand möch-

SCHULE UND SPITZENSport

Ist eine sportliche Karriere dein Ziel? Im persönlich geführten Engadiner Internat erreichst du beides: den Handelsmittelschulabschluss als Einstieg ins Berufsleben oder Matura und gleichzeitig sportliche Höchstleistungen.



HOCHALPINES
INSTITUT
OTALPIN
FTAN
ENGADIN

Hochalpinen Institut Ftan, 7551 Ftan
Tel. 081 861 22 11, Fax 081 861 22 12
www.hif.ch

Gymnasium, Handelsmittelschule,
Berufsmatura,
dipl. Mittelschule DMS,
Berufsorientierungsjahr,
Sekundarschule,
Deutsch als Fremdsprache

Exklusiv: Sportklasse für Snowboard-,
Ski- und LanglaufTalente.